

Informe final de investigación

**Propuesta metodológica para el desarrollo
de la madurez léxica**

en la educación primaria:

**la elaboración de material didáctico
para la incorporación del léxico meta**

Número: VI 724-A6-073

Investigadora responsable:

M.I. Marta Rojas Porras

Investigadoras asociadas:

Ana Cecilia Brenes Herrera

María Cecilia Molina Watson

Julio de 2009

Nuestro agradecimiento a la **Fundación CR-USA** por la donación otorgada, la cual nos permitió un accionar más dinámico y constituyó un aporte invaluable para los procesos de edición y capacitación de este proyecto; a la **Universidad de Costa Rica**, específicamente a las **Vicerrectorías de Investigación y Acción Social** por el espacio que hizo posible que llegáramos hasta los maestros y maestras de escuelas de nuestro país; al **Instituto de Investigación en Educación (INIE)**, porque siempre estuvo pendiente de nuestro desarrollo y nos apoyó en toda la organización logística; al estudiante **Harel Fernando Quijano Villalobos**, asistente de esta investigación, quien generosamente se esmeró en una labor comprometida; a los directores(as) regionales, directoras (es) de escuelas, quienes nos abrieron las puertas en las escuelas; a docentes de primaria del país y a la niñez que participó en las capacitaciones y en los procesos de validación de los libros. A todos, nuestra eterna gratitud.

Las investigadoras

I

Información general

1. Título del proyecto

Propuesta metodológica para el desarrollo de la madurez léxica en la educación primaria: la elaboración de material didáctico para la incorporación del léxico meta

2. Códigos del proyecto

Vicerrectoría de Investigación: VI 724-A6-073

FUNDEVI: Los fondos del proyecto se administraron en FUNDEVI con el número 1878

De esta investigación se generó un proyecto con la Vicerrectoría de Acción Social: *Capacitación a docentes de primaria sobre metodologías para el desarrollo de la madurez léxica, # 105*

3. Vigencia del proyecto

- Vigencia original: del 01 / 02 / 06 al 30/ 07 /08
- Ampliación de vigencia: del 05 / 01 / 09 al 31 / 07 / 09

4. Investigadoras participantes

- Investigadora principal: M.L. Marta Rojas Porras (¼ de tiempo, recontractada por el INIE), esto durante el tiempo de vigencia original y en la ampliación. Además, por FUNDEVI ¼ de tiempo en la vigencia original del proyecto.
- Investigadoras asociadas: Lic. Ana Cecilia Brenes Herrera (¼ de tiempo FUNDEVI,) y M.Sc. María Cecilia Molina Watson (¼ de tiempo FUNDEVI). Esto durante el tiempo de vigencia original.

II

Antecedentes del proyecto

1. El proyecto deriva de la investigación: *Léxico meta para la escuela costarricense: esbozo de una propuesta metodológica para el desarrollo de la madurez léxica*, inscrito por investigadora M.L. Marta Rojas Porras.
2. **Los problemas de la investigación antecedente:**
 - a. ¿Cuál es el léxico por enseñar en cada año de la escuela costarricense?
 - b. ¿Cuáles son algunas estrategias adecuadas para su adquisición y para favorecer

el desarrollo de la madurez léxica en el estudiantado?

3. **Definición de léxico meta:** Se denomina léxico meta al vocabulario por enseñar.

4. **Cómo se definió el léxico meta:**

- A partir de inventarios de léxicos básicos (léxicos tomados de producciones orales y escritas de niños y niñas costarricenses de todo el país).
- Se comparan estos inventarios con un léxico meta tomado de libros de texto. Las palabras que forman parte del uso (léxicos básicos) se eliminan en el léxico meta.
- Así se definió cuál vocabulario enseñar, evitando redundar en lo que ya el estudiantado conoce y usa (léxicos básicos).
- Cada lista, con la correspondiente clasificación, se sometió a juicio de expertos (as). Se incorporaron los ajustes determinados y se estableció el repertorio definitivo.

5. **El personal experto de validación:**

- Dos personas que hubieran trabajado durante más de cinco años en la formación de docentes de primaria, en cursos de lengua (UCR y UNA).
- Una que hubiera ejercido al menos durante cinco años en la asesoría de Español para primaria, del Ministerio de Educación Pública.
- Dos que hubieran sido docentes de primaria, una de las cuales debía haber laborado en la zona rural.
- Este grupo quedó constituido, entonces, por cinco personas expertas.

6. La clasificación del léxico meta:

1. Se organiza un listado en orden alfabético con la indicación, en cada palabra, de la asignatura del texto o textos en los que aparece contextualizada.

2. El vocabulario meta se ofrece en clasificaciones gramaticales: sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios.

3. Los sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios se presentan en una base de datos (diccionario) según relaciones de sinonimia, antonimia, hiperonimia e hiponimia.

Lema	Sinónimo	Antónimo	Hiperónimo	Hipónimo
Afecto	Cariño, apego, inclinación, interés, simpatía, amor,	Desprecio, maltrato, desapego	Afecto	Simpatía
Agresión	ataque, asalto, atraco, golpe, provocación, acorralamiento	Protección	Agresión	asalto
Alba	Aurora, madrugada, amanecer	Atardecer, ocaso, tarde	Amanecer	Madrugada
Álbum	Cuadernillo, portafolio, estuche, álbum de fotos		Estuche	Álbum de fotos

Muestra de sustantivos de léxico meta para primer año

7. Constitución de la propuesta:

- **Sexto año:** 57 sustantivos, 41 adjetivos y 20 verbos. Total: 118
- **Quinto año:** 90 sustantivos, 44 adjetivos y 23 verbos. Total: 157
- **Cuarto año:** 75 sustantivos, 49 adjetivos, 75 verbos y 3 adverbios. Total: 202
- **Tercer año:** 135 sustantivos, 80 adjetivos, 94 verbos y 9 adverbios. Total: 318
- **Segundo año:** 172 sustantivos, 72 adjetivos, 80 verbos y 2 adverbios. Total: 326
- **Primer año:** 128 sustantivos, 31 adjetivos, 67 verbos y 3 adverbios. Total: 229

III

Objetivos y metas de la presente investigación

1. Objetivo general

Favorecer el desarrollo de la madurez léxica del estudiantado de la escuela costarricense, mediante una propuesta metodológica concretada en libros de actividades críticas, creativas y dinámicas.

2. Objetivos específicos y metas originales

- 1) Determinar lineamientos generales para una propuesta metodológica para la enseñanza del léxico en el primer y segundo ciclo de la Educación General Básica Costarricense.

Metas

1. Del marco metodológico general, ya elaborado en la investigación anterior, determinar las estrategias adecuadas para sexto año.
2. Del marco metodológico general, determinar las estrategias adecuadas para quinto año.
3. Del marco metodológico general, determinar las estrategias adecuadas para cuarto año.
4. Del marco metodológico general, determinar las estrategias adecuadas para tercer año.
5. Del marco metodológico general, determinar las estrategias adecuadas para segundo año.
6. Del marco metodológico general, determinar las estrategias adecuadas para primer año.

- 2) Elaborar material didáctico específico para cada nivel de esos ciclos.

Metas

1. Elaborar un libro con actividades reflexivas y lúdicas para sexto año.
 2. Elaborar un libro con actividades reflexivas y lúdicas para quinto año.
 3. Elaborar un libro con actividades reflexivas y lúdicas para cuarto año.
 4. Elaborar un libro con actividades reflexivas y lúdicas para tercer año.
 5. Elaborar un libro con actividades reflexivas y lúdicas para segundo año.
 6. Elaborar un libro con actividades reflexivas y lúdicas para primer año.
-
- 3) Desarrollar actividades de sensibilización y capacitación para maestros y maestras que atienden esos niveles de la escuela costarricense y para el personal que desde las universidades públicas del país los forma.

Metas

1. Realizar seis talleres para maestros y maestras de diferentes regiones del país.
2. Realizar dos talleres para personal de las escuelas formadoras de maestros /as, que involucre a las tres universidades públicas del país.

3. Actividades realizadas para la consecución de las metas y el porcentaje de logro

	Metas	Actividades del Proyecto	Consecución y porcentaje de logro
1.	Determinación de las estrategias para tratamiento del léxico en primero, segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto años.	Trabajo en grupo de estudio del marco teórico de la investigación anterior e identificación de las estrategias convenientes para cada nivel educativo por abordar.	100 por ciento
2	Redacción de actividades y ejercicios del libro de primero, segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto	Se asignaron palabras a cada investigadora para generar actividades y, en reuniones, se revisó el material de cada una, se realizaron observaciones y se mejoró.	100 por ciento
3.	Diagramación e ilustración del libro de sexto, del libro de quinto y del libro de cuarto.	Una vez logrado el planteamiento de cada libro se le pasó a los ilustradores. Se hicieron alrededor de seis revisiones por libro y cuatro de control de calidad por parte de la Editorial.	100 por ciento
4.	Diagramación e ilustración del libro de primero, del libro de segundo y del libro de tercero.	Una vez logrado el planteamiento de cada libro se le pasó a los ilustradores. Se hicieron alrededor de seis revisiones por libro y cuatro de control de calidad por parte de la Editorial. Esta actividad está pendiente en parte.	50 por ciento
5.	Validación con niños/as y maestros/as	Se realizó en dos escuelas de Turrialba, una rural y otra urbana.	100 por ciento
6.	Ajustes al material, de acuerdo con validación, incluye ilustraciones y diseño gráfico.	Se revisó el material teniendo en cuenta las observaciones de docentes y estudiantes que participaron en la validación.	100 por ciento
7.	Material en prensa	Actualmente se han entregado tres libros a la editorial.	50 por ciento
8.	Talleres de capacitación para maestros/as en tres zonas diferentes del país.	Esta meta se sobrepasó pues se realizaron talleres en Limón, Turrialba, Liberia, Alajuela y San José.	175 por ciento

IV

Métodos y procedimientos utilizados

1. La investigación ha tenido dos vertientes:

1. La elaboración del material didáctico, constituido por seis libros con dinámicas para adquirir, gradualmente, el léxico meta definido.
2. La capacitación a docentes de primaria sobre metodologías para el desarrollo de la madurez léxica y validación de los libros.

2. La producción de los libros

2.1. Diseño de material didáctico:

En términos generales tuvo las siguientes condiciones:

- a. La finalidad de la enseñanza del léxico es que las unidades léxicas se incorporen a

la competencia comunicativa del individuo, dado el valor del vocabulario como elemento estructurador del pensamiento y su necesidad para la interacción social.

b. Para la retención comprensiva y posterior evocación, el vocabulario se presenta de forma contextualizada o relacionada. El propósito consiste en que el niño y la niña la incorporen a su léxico activo y la interpreten adecuadamente.

c. Debido a que las investigaciones sobre la enseñanza de lenguas extranjeras (Molina, 1996) señala que el número de apariciones necesarias para que una nueva unidad se incorpore al léxico meta oscila entre 6 y 12 y son las categorías nominales las que necesitan menor número de exposiciones y, puesto que la propuesta que se hace en esta investigación es relativa al español como lengua materna, cada sustantivo y adjetivo aparece, al menos, en cuatro ejercicios y, cada verbo, en seis.

d. Algunas veces el significado de la palabra se presenta directamente (por definición); pero la mayoría de las veces si provoca su comprensión mediante claves contextuales (frases, texto), extralingüísticos (referencias, dibujos), lingüísticas (relaciones semánticas, actividades de tipo onomasiológico, paráfrasis, etc.).

e. Uno de los componentes de las actividades corresponde al uso del diccionario.

f. En las actividades se incorpora el ludo y la capacidad de pensar como herramientas que facilitan el uso del material como entretenimiento y que, además, enfrentan al niño y a la niña a la producción de textos de una manera dinámica y creativa.

g. En la propuesta se reduce al mínimo el uso de metalenguaje y se atiende el desarrollo de la competencia comunicativa como aquella habilidad para usar el sistema lingüístico de manera eficaz y apropiada.

h. En la redacción del material se hace uso de un lenguaje inclusivo respecto del género femenino y respetuoso de la diversidad de etnias, dialectos, profesiones, poblaciones, minorías, etc.

i. El propósito de este tipo de material es fomentar la creatividad, el razonamiento y los valores positivos en los niños, a través de la producción textual y el manejo léxico en discursos funcionales.

j. El producto final de esta propuesta (seis libros de actividades) tiene las

características de los materiales de entretenimiento que se encuentran en el mercado y se espera que se puedan adquirir en lugares de adquisición popular (supermercados, por ejemplo).

2.2. La elaboración de los libros

1. Con base en el corpus, se distribuyeron, entre las investigadoras, las palabras del léxico meta.
2. Cada investigadora escribió unidades que se evaluaron en sesiones semanales.
3. Una vez elaboradas las unidades se discutían sus desarrollos y los términos de la diagramación e ilustración.
4. Se realizó la primera validación de los libros.
5. Se realizaron los ajustes sugeridos en la primera diagramación.
6. Se pusieron a prueba los libros en los talleres de capacitación.
7. Se realizaron nuevos ajustes producto del trabajo de docentes y sus alumnos (as).
8. Se completaron los procesos editoriales.

2.3. Validación de los libros

2.3.1. La primera validación

Se seleccionó una escuela rural y una urbana de Turrialba.

En cada escuela se trabajó con tres grupos.

El trabajo se organizó por unidades.

También se recabó el criterio de docentes y directores.

Se incorporaron las observaciones obtenidas mediante la validación.



2.3.2. La segunda validación

Los maestros participantes en los talleres realizaron las actividades de los libros, sugirieron algunas modificaciones y llevaron el material a sus aulas para trabajarlo con sus estudiantes. Posteriormente, en la segunda etapa de los talleres, presentaron los resultados. Con base en este informe se terminaron de pulir algunas unidades de los libros.

2.3.3 Nuestra esperanza

- Este material didáctico pretende ser un aporte para el cuerpo docente, para padres y madres de familia y, principalmente, para que nuestra niñez aprenda a volar.

3. El proceso de capacitación

3.1. Talleres por región para maestros y maestras de escuelas de primaria

- 3 en San Vito
- 3 en Limón

- 1 en Turrialba
- 2 en Liberia
- 2 en Alajuela
- 3 en Desamparados
- 1 en San José

3.2. Procedimientos utilizados en los talleres

- a. Actividad de sensibilización al inicio de cada taller con lectura del poema “Usted” de Jairo Anibal Niño.
- b. Dinámica de apertura: ¿cómo han enseñado léxico en sus clases?
- c. Otra actividad con palabras: búsqueda de campos léxicos en grupo.
- d. Exposición del marco conceptual en que se apoya la propuesta.
- e. Trabajo en grupo con los libros por parte de los docentes.
- f. Segunda etapa del taller o presentación de las aplicaciones

3.3. Evaluación

Como se observa en los datos anteriores, el material que se elaboró se fue evaluando en el proceso de validación.

Los talleres para capacitar maestros /as se evaluaron mediante los formularios de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica. En resultados se informa sobre este detalle.

Además, una asesora internacional participó también en una evaluación global del proyecto y sus logros o limitaciones. (Ver informe adjunto)

3.2. Talleres de capacitación para formadores de las escuelas de las universidades públicas

Se organizó un taller con formadores de docentes, para las universidades públicas y privadas. Sin embargo, por motivo de que no se logró una respuesta adecuada, este taller se suspendió.

4. Población beneficiada

En términos generales, la población beneficiada corresponde a los niñas y niños de primero, segundo, tercero, cuarto, quinto y sexto años del primer y segundo ciclos de la educación básica costarricense (557865 individuos, según datos del MEP). También se beneficiarán maestros y maestras del país.

Otra institución favorecida es el Ministerio de Educación Pública.

5. Enfoque geográfico: Por la manera en que se recogió el corpus para la definición del léxico meta, este proyecto es de nivel nacional. Además, el material que se elabore, por su condición de estandarizado, se podrá utilizar en todo el país.

V

Resultados

1. Se desarrollaron los siguientes fundamentos de la propuesta de enseñanza para el logro de la madurez léxica en la escuela costarricense

1.1. Mejoramiento de las habilidades expresivas y comprensivas

- La educación lingüística y literaria debe contribuir con el mejoramiento de las habilidades expresivas y comprensivas del alumnado.
- Por tanto, su objetivo fundamental es la adquisición y el desarrollo de la competencia comunicativa.

1.1.1. La competencia comunicativa como objetivo

- Esta competencia se alcanza cuando se usan, de forma apropiada, un conjunto de conocimientos, destrezas y normas esenciales para comportarse, adecuadamente, según las características del contexto y la situación en que tiene lugar el intercambio comunicativo.

1.1.2. La competencia comunicativa como saber lingüístico y saber hacer cosas con las palabras

Esta habilidad refleja la manera en que un hablante - como ser comunicativo - no solo posee **conocimiento de la lengua** sino también muestra capacidad para **utilizar o ejercitar dicho conocimiento cuando participa en la comunicación real.**

1.1.3. La competencia comunicativa es pluridimensional

Específicamente, el dominio léxico de una lengua puede observarse en cuatro competencias del modo siguiente (Gómez Molina, 1996):

Competencia lingüística o gramatical

- Aunque participa de las otras, es en esta donde, en mayor medida, se ubica el dominio léxico.
- Se observan aquí:
 - los conocimientos sobre lexicología, morfología y semántica.
 - Las relaciones entre los signos y sus referentes.
 - La función de palabras y su elección para expresar significados específicos, etc.

Ejemplos de actividades para el desarrollo de la competencia lingüística

3. En la trampa del león también se enredaron los significados de algunas palabras. A ver si podemos liberarlos sin necesidad de roerla. Usando una cuerda unamos las palabras de la lista a la izquierda, con el significado que corresponde a la derecha.

<ul style="list-style-type: none"> Resolver ● Valor ● Roer ● Contener ● Meditar ● Diminuto ● Beneficiar ● Veloz ● 	<ul style="list-style-type: none"> ● acción de reflexionar profundamente ● carcomer, desgastar con los dientes ● valentía, coraje ● algo muy pequeño ● solucionar, descifrar ● sujetar, aguantar ● muy rápido ● causar un bien, ayudar
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

6. Arrimando y rimando

La rima es una de las cualidades de la poesía. Consiste en terminar los versos con sonidos iguales o parecidos.

Vamos a involucrarnos en el tema, arrimando palabras que a nuestro juicio tengan un sonido igual o parecido a los versos incompletos, de manera que el resultado concuerde con la fábula que leímos.

1) Una muestra de _____
fue no temerle al león.
(poder, valor, fuerza)

2) No paraba ni un minuto
aquel ratón _____.
(pequeñito, insignificante,
diminuto)

Competencia sociolingüística

- Incluye la adaptación del mensaje según el contexto social y, también, la interpretación del lenguaje figurado.

Ejemplos de actividades para el desarrollo de la competencia sociolingüística, adaptación e interpretación de diversos tipos de textos

1 Un niño y su papá están mirando una carrera por la televisión .
-¿Por qué corren esos hombres, papá?
-Porque el primero obtiene un premio.
-¿Y los demás por qué corren?

2 Le dice la jefa al empleado:
-¿Usted cree en la vida después de la muerte?
- Naturalmente, ¿por qué me lo pregunta?
- Porque ayer, después de que se fue al funeral de su abuelita, ella pasó por aquí preguntando por usted.

Competencia discursiva

- Se define como la combinación de significados para lograr textos, hablados o escritos, de manera cohesionada y coherente.

Ejemplos de actividades para el desarrollo de la competencia discursiva

Ejemplo de narrativa

2. Acerquémonos al conocimiento de nuestras leyendas

1) Leamos

La cascada de la novia

A pocos minutos de Paraíso de Cartago se encuentra una catarata de seiscientos pies de altura, llamada por algunos la cascada de la novia. Cuentan, quienes tienen la **habilidad** () de narrar, que este nombre fue dado porque a principios del siglo XX ocurrió, en ese lugar, una tragedia que dio origen a la leyenda:

Había una vez una popular pareja de novios que realizó un paseo al Valle de Orosi, para celebrar su despedida de solteros. Hizo el **trayecto** () desde Cartago, en alegre cabalgata, con el grupo de sus **compinches** ().

2) Sustituycamos las palabras subrayadas por estas según corresponda al sentido:

Oscurecieron
Moral
Rabioso
Sujetas
Margen
Perseverantemente
Amigos y amigas
Destreza
Juntó
Fracaso
Añadió
Trecho
Mayúsculos
Seduce

Ejemplo de historieta

2) Leamos, observemos y descifremos. Utilicemos la información que aparece en el ejercicio anterior. Al finalizar, podemos pintar la historieta.



Ejemplo de poesía

1. Interpretamos lecturas.

1) Leamos este poema del escritor costarricense Fernando Luján:



Ejemplo de ordenamiento de discursos

4) En esta parte, Andrés nos enseña sobre las posibilidades turísticas de nuestra biodiversidad. Pero, como en todo el trayecto, no se ha podido ordenar. Ayudémoslo y enriquezcamos, con sinónimos, el vocabulario **destacado**.

Por último, con un poco de suerte, se podrán admirar la **constitución** de algunas especies como el Quetzal, el Mono Araña, el Tapir, el Saino o incluso el Jaguar. En fin, se podrán **aprovechar** unas increíbles vacaciones, disfrutando de la naturaleza, algo en lo que Costa Rica es muy especial. En este contexto resultaría **absurdo** al **resignarse** al aburrimiento o al **desinterés**.

En primer lugar, en Costa Rica se ubica, en la Península de Osa, el Parque Nacional Corcovado, descrito por el National Geographic como el lugar más biológicamente activo del planeta. Este, junto con los volcanes Poás y Arenal, y los Parques de Guanacaste y Manuel Antonio, con sus exuberantes playas, son los más visitados.

Además, el turista encontrará sorpresas en cada lugar de los vastos bosques lluviosos o bosques nubosos, como el de Monteverde. Ahí podrá gozar de la aventura de un "Canopy Tour", disfrutar de la fauna o hasta observar volcanes activos como el Arenal, uno de los más visitados por el turismo en la Fortuna de San Carlos.

Interesa destacar, en este apartado, que los Parques Nacionales, Reservas Biológicas y otras categorías de manejo constituyen un atractivo enorme para los turistas que escogen a Costa Rica como su destino vacacional, lo cual ha hecho **flourcer** la industria turística nacional, donde agencias les coordinan todo el trayecto.

Secuencia del menaje: [] [] [] []

Ejemplo de desarrollo de la cohesión y coherencia de los textos

4. Asociemos y completemos

naturaleza, plantaciones, extinguen, variedad, alteración, agresión, químicas, ecológico,-a; emigración, modos, vínculo, extinguen, desaparición, contamina, desequilibra, riachuelos

De las palabras anteriores, escojamos la adecuada y escribámosla en el espacio en blanco. Unamos los textos de manera que con cada pareja formemos una idea coherente.

A. Los "castigos" de la _____ no son más que la reacción lógica	1) de tal manera que la _____ del hábitat ecológico repercute directamente en el hábitat social.
B. Con la _____ física del bosque	2) sino que también las aguas de los ríos, _____ y su entorno, además se causa la _____ y muerte de muchos y minúsculos seres vivos, necesarios para el control productivo de especies inconvenientes para el bienestar humano.
C. Con el uso de sustancias _____ no solo se afecta el suelo y las plantaciones,	3) de aquella en contra de la _____ del ser humano, quien la _____ y la desequilibra.
D. Existe un _____ directo entre el equilibrio _____ y el equilibrio social,	4) una gran _____ de _____ y animales, y en general, diferentes _____ de vida se _____.

A _____ B _____ C _____ D _____

Competencia estratégica

- Formas verbales y no verbales para compensar las deficiencias en la comunicación real, debidas a limitaciones o a inseguridades momentáneas - gramaticales, sociolingüísticas, discursivas- y también para aumentar o alcanzar el efecto deseado en los enunciados:
- Esquemas, dibujos, subrayados, repeticiones, etc.

1.1.4. La finalidad es que las unidades léxicas pasen a la competencia comunicativa del niño y la niña

El desarrollo de la habilidad lingüística comunicativa debe efectuarse en los cuatro componentes de la competencia comunicativa.

Y de forma integrada a cada una de las áreas concretas de conocimiento.

1.1.5. Se pretende que el alumnado posea un vocabulario psicológicamente adecuado

Esto es, el dominio de una gramática interiorizada y socialmente válida.

Para potenciar esta habilidad lingüística, el alumnado ha de practicar en situaciones comunicativas reales o simuladas.

Ejemplo de un ejercicio para descubrir lo inadecuado como proceso para lograr un léxico interiorizado

6. Juguemos al diccionario.

1) Un sentido está equivocado. Señalémoslo y ganemos un punto por cada acierto.

1) Cuña:

- a) Palanca
- b) Noticia extensa
- c) Espacio publicitario

5) Excepcional:

- a) Que se aparta de lo ordinario.
- b) Que se aparta de lo común.
- c) Que se aparta de lo nuevo

Ejemplo de diferencias de significado según el contexto para lograr un léxico interiorizado

2) Cada una de las seis palabras elegidas nos muestra a continuación tres de sus significados de uso frecuente, identificado con una letra (a, b, c). Cada letra, a su vez, se representa por un color del semáforo (rojo, amarillo, verde) y en el mismo orden.

Pongamos mucha atención a los significados y a los colores que los acompañan.

1) TUMBA



- a.** del verbo tumbar
- b.** instrumento musical
- c.** sepulcro

4) ERA



- a.** pasado del verbo ser
- b.** tiempo
- c.** espacio en la huerta

3) En la prueba final, las palabras finalistas aparecen en tres oraciones cada una, usando un traje de fiesta, de baño y diario. Vamos a descubrirlas en cada caso ajustando los colores con la clave del semáforo.

Método por seguir

Junto a cada oración aparece un círculo que debemos pintar del color del semáforo que corresponde a su significado en la página anterior. Veamos el ejemplo.

1) TUMBA



Junto a la **tumba** se respiraba una tristeza inmensa.



El rítmico sonido de la **tumba** invitaba a bailar.



Con un método inadecuado, el luchador **tumba** a su oponente.



4) ERA



Juan llenó la **era** de diminutas semillas de culantro.



Se nota que él no **era** de este pueblo.



En la **era** actual vemos un peligroso debilitamiento de los valores.

1.1.5. Se toman como referencia palabras de los distintos campos léxicos, semánticos o nocionales

Por ejemplo:

la vivienda (casa)

el cuerpo humano (cabeza, corazón, boca, etc.)

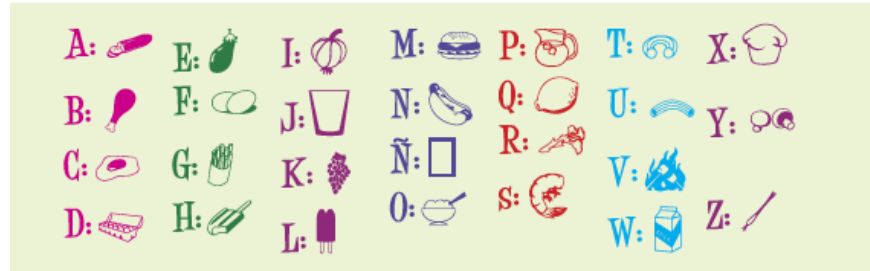
alimentos (pan, agua, leche)

animales, naturaleza, sociedad, trabajo, profesiones, sentimientos y emociones, colores, familia, tiempo, etc.

Muestra de un juego con el tiempo y códigos por descifrar, ejemplo de campo léxico

5. A escondidas. De animales ahora pasemos a jugar con el tiempo

1) Descifremos los símbolos para encontrar sinónimos y antónimos de la palabra **crepúsculo**.
Utilicemos el siguiente código:



Tomemos en cuenta:

Cada símbolo equivale a una letra de nuestro alfabeto.

2) Empecemos a buscar:

- a) En el _____ de la vida se buscan más las cosas del espíritu.
- b) Al _____, las gallinas se suben a los árboles.
- c) La luna brilla cuando _____.
- d) Iremos al estadio al _____.
- e) En el campo se levantan al rayar el _____.
- f) _____ mortecinas,
llega el _____.
- g) La _____ se opone a la _____.
- h) La _____ contrasta con la _____,
_____ que contrasta con el _____.

1.2. Se plantea como un proceso sistemático

El conocimiento de la lengua y el desarrollo del léxico requieren de un proceso sistemático que permita la profundización, por lo cual, para fines educativos, el léxico que se enseña debe ser dosificado, organizado y sistematizado.

1.2.1 Desde el inicio, se parte de la estructuración del léxico y la interacción comunicativa

Las asociaciones propiciadas por la pertenencia de ciertas unidades a un campo

semántico o a una familia léxica pueden y deben aplicarse desde el comienzo del aprendizaje lingüístico, mediante actividades basadas en la estructuración del léxico y en la interacción comunicativa.

1.2.2. Desarrolla el incremento léxico de forma progresiva

Mediante un procesamiento verbal que facilite la comprensión y evocación de los nuevos vocablos.

A mayor grado de procesamiento verbal, mayor éxito en la incorporación de palabras: se aprende mejor un vocablo si aparece en un contexto que ofrezca pocos elementos interpretativos frente a los casos en los que no proporciona claves fáciles para entender su significado.

Los conocimientos se aprenden porque son significativos: unos, de manera inmediata y otros se adquieren mediante la práctica repetida y solo de manera progresiva.

1.2.3. Se acepta que la selección léxica es un proceso difícil de comunicar al alumnado

Requiere un contacto permanente y continuado con una gran variedad textual.

Debe estimularse, en lo posible, a partir de textos contruidos.

El léxico se enriquece solo a través de la exposición y familiarización con ejercicios constantes de lectura, relectura analítica y crítica, y producción.

1.2.4. Trabaja principalmente con las palabras de clase abierta

Son las unidades léxicas de contenido: sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios. Se aprenden mediante un proceso de búsqueda guiado por la frecuencia de uso y el valor designativo.

Este vocabulario puede incrementarse, tanto por nuevas técnicas que van incorporándose, como por el conocimiento de reglas de flexión y derivación morfológicas.

Está relacionado con la interpretación semántica.

1.2.5. Valora que el dominio léxico depende de las relaciones que el aprendiz sea capaz de establecer entre unas unidades léxicas y otras

La actividad del alumnado no debe limitarse a reunir palabras, sino a señalar las variedades significativas de cada una de ellas y usarlas en diferentes niveles o registros.

Asimismo, el léxico que va aprendiendo ha de actualizarse, periódicamente, en los textos o actividades.

1.3. Su objetivo central de comprensión y producción

Lograr una comprensión muy vasta y una producción comprensiva adecuada a los diferentes tipos de texto.

Esto es, la riqueza léxica se percibe cuando se seleccionan las palabras adecuadas o se actualiza lo conocido de manera pertinente al entorno verbal y a los contextos situacionales y temáticos del acto discursivo.

Entiende la producción como desencadenada naturalmente de la comprensión.

Toda producción debe partir de un conocimiento previo que se hace funcional trasladándose al plano ejecutivo.

1.4. Favorece un razonamiento inductivo

Se considera importante que el alumnado reconstruya el significado, manipule los objetos, descubra relaciones.

Por tanto se favorecen procesos del razonamiento inductivo, con estrategias para enseñar y aprender a pensar en las que se subrayan la importancia de la participación, la exploración y el descubrimiento por parte del alumnado.

1.4.1. Se basa en el principio de aprender para resolver y aplicar

Se reconoce la necesidad de un tipo de exploración y descubrimientos guiados, en los que se promueven dinámicas para favorecer la traslación de las habilidades adquiridas

hacia otros contextos o situaciones nuevas.

1.4.2. Favorece estrategias de análisis y producción

La estrategia metodológica en que se basa esta propuesta didáctica intenta que el alumnado descubra (observación, análisis, inducción), que practique (producción y sistematización) y que generalice y conceptualice (deducción y recapitulación mediante nuevas aplicaciones).

1.4.3. Propone un material potencialmente significativo

Es decir, susceptible de dar lugar a la construcción de significados.

Para esta exigencia se atiende el principio de que quien habla no aprende un léxico en abstracto, sino el de su entorno de socialización, insertado en el discurso y localizado en dimensiones concretas de temporalidad, especificidad y textualidad.

1.4.4. Trabaja los valores culturales y aplicaciones del conocimiento

Al ejercitar el léxico, necesariamente se trabajará con valores culturales, lo cual no implica que se piense en afiliar al estudiante a una doctrina o suposición religiosa (condición inaceptable), sino de facilitar un pensamiento y una acción congruente con un juicio socialmente útil.

1.5. En síntesis:

Estrategias para el dominio léxico en el aprendizaje

1. Comprensión de la palabra en su propio texto.
2. Reencuentro con la misma palabra en textos afines.
3. Reflexión metalingüística que relacione esa palabra con otras de la misma lengua con las que guarde afinidad (sinonimia, antonimia, hiponimia, hiperonimia, etc.)
4. Inserción de la palabra en la propia producción de un modo coherente y apropiado.

1.6. Algunas apreciaciones sobre la asociación de significados

El significado de una oración o texto depende, en gran medida, del significado de las palabras que la constituyen.

Muchos significados pueden tener más de una forma y, a la inversa, una misma forma puede poseer más de un significado.

La mente humana asocia las diferentes palabras que conforman el discurso de diversas maneras asociativas.

1.6.1. Por oposición:

Comprender el sentido de una palabra es fácil partiendo de su contraria. En tal tarea son de gran utilidad los diccionarios de antónimos.

1.6.2. Por relación de proximidad: la parte y el todo, lo general y lo particular:

Ejemplo, ‘barco’ hace pensar en ‘vela’. Pero con ‘barco’ se pueden asociar también: timón, remo, mástil, etc. (todo lo que conforma a los barcos, lo que los hace ser ‘barcos’). Además, se puede asociar con ellos todo lo próximo a su realidad: agua, lago, océano, olas, puerto, etc., lo que se encuentre dentro (cordaje, bote, salvavidas, puente, tripulación...) y todo lo tocante al trabajo de navegación (pilotaje, velas, conservar el rumbo, bordear).

1.6.3. Por semejanza:

También se puede comprender una palabra a partir de otras de sentido muy cercano, casi idéntico. Se trata de los sinónimos, para los cuales los diccionarios de sinónimos resultan una ayuda.

De una serie de nombres específicos se **generaliza**.

Recíprocamente, el concepto general puede **especificarse**.

1.6.4. Por aumento o disminución: “Más de la misma cosa” o “menos de la misma cosa” son otros movimientos frecuentes, fuentes de nuevas asociaciones de palabras:

‘muy grande – inmenso – gigantesco – colosal - etc.’, o ‘pequeño – ínfimo – minúsculo – microscópico - liliputiense...’.

1.6.5. Por relación de causa a efecto: Se asocian al concepto todos los fenómenos que le preceden o que son una causa y después los que le suceden y que son su efecto:

Nubes → lluvia → mojar el suelo → hacer crecer las plantas

Gripe: Causas: enfriamiento, microbios, virus...

Consecuencias: fiebre, dolor de cabeza, cansancio, pérdida de apetito...

2. Diseño del material didáctico

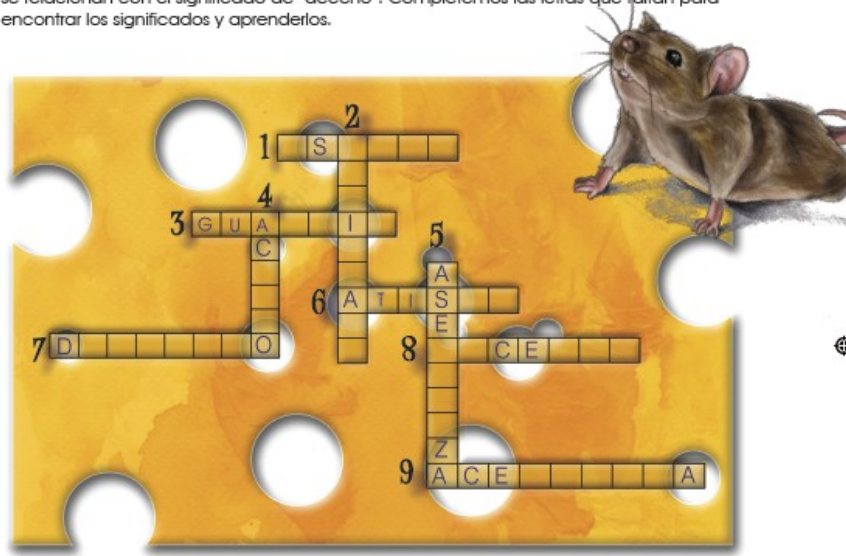
2.1.Contextos diferentes

Con el propósito de que el niño y la niña la incorpore a su léxico activo y la interprete adecuadamente, cada palabra del léxico meta se presenta al menos en ocho formas o contextos diferentes.

Ejemplo de contexto de crucigrama

1. Juguemos y aprendamos

Empecemos con un crucigrama para aclararnos algunas jugadas. Todas las palabras se relacionan con el significado de "acecho". Completemos las letras que faltan para encontrar los significados y aprenderlos.



Ejemplo de contexto de sopa de letras

3. Al acecho de pesquisas en el queso

Encontremos, en este queso, las palabras escritas allá abajo:

C B I N C Ó M O D O P X I
E U G A R H M A J D E V M
K I R M O C E O N Y R Q P
I M A I N A M C I E S G E
U P R A O Y O S Z R E H R
R R C O S S C A E P V K C
S E N S A C I Ó N M E A E
F T Y K R L Ó D Ñ I R T P
G H J U H O N G A G A S T
I X T Ñ J A Z C M D N I I
A C E C H O G V N F T V B
P S Ñ T A P M X H D E E L
V I G I L A N C I A I R E
Ñ T C O M P R O B A R P H
T S W R P Ñ B C A Y R M J
F H J E R T Y K D K X I X

acecho incómodo curiosidad imperceptible vigilancia
sensación comprobar emoción perseverante imprevisto

Ejemplo de contexto de un texto

6. Probando significados

En la siguiente historia, usemos "acecha" o "asecha", "acechando" o "asechando", según corresponda: así probaremos, en cada caso, que entendimos la diferencia del significado. Además, cambiemos las palabras "enquesadas" por otras: pero manteniendo el significado (sinónimos) de estos textos. Para esto nos sirven las palabras de los quesos anteriores:

El ratón, con movimientos _____ (imperceptibles), se acomoda detrás de la refrigeradora. Desde ahí, a ratos un tanto _____ (incómodo), en actitud de _____ (vigilancia) y lleno de _____ curiosidad, (asechaba o acechaba) el oloroso queso que doña Clara sirvió en la mesa.

Al imaginarse el sabor del apetitoso bocadillo, se relame sus bigotes. Es tal su _____ (emoción) que ignora la _____ (sensación) de peligro que lo invade, algo así como si alguien lo _____ (fisgoneara).

Perseverante, con cautela, al _____ (comprobar) la ausencia de doña Clara en la cocina, de un salto el ratón cae sobre el queso: pero, de manera _____ (imprevista), en ese mismo instante, el gato, conocedor de sus gustos y quien lo estaba (asechando o acechando) _____, lo convierte en su alimento.



11. Al contrario, señor Gato

De nuevo, volvamos al mensaje del señor Gato, para, en algunos aspectos, darle un giro contrario. Cambiemos las palabras, marcadas en color por antónimos. Podemos utilizar las enviadas a la tajada de queso en la página 5.

Señor Gato:

Lo felicito por su **perseverante** e **imperceptible** **vigilancia**. Me llenó de una sensación **incómoda** el trágico final del ratón. Por curiosidad y para comprobar si tengo razón le pregunto: ¿Por qué no esperó que el ratón se comiera el queso? Hubiera causado mayor emoción si usted le hubiera concedido ese último deseo al pobre ratón y el **imprevisible** final hubiera sido más intenso. ¿no le parece?

Ejemplo de contexto de producción y ludo

12. Juguemos con humor

Ahora, inventemos poesías o chistes. Tratemos de utilizar, en cada caso, dos de las palabras de los quesos y tajadas. Empecemos.

1

El ratón **acechó** al queso.
El gato **asechó** al ratón.
Pobre ratón que sin queso se quedó.
Pobre ratón a quien el gato, de manera **imprevista**, se comió.

2

2.2. Ludo y producción

Se favorece el ludo y la capacidad de pensar como herramientas que facilitan el uso del material como entretenimiento.

Se enfrenta al niño y a la niña a la producción de textos de una manera dinámica y creativa.

2.3. Uso mínimo de metalinguaje

Se reduce al mínimo el uso de metalinguaje.

Se atiende el desarrollo de la competencia comunicativa como aquella habilidad para usar el sistema lingüístico de manera eficaz y apropiada.

Ejemplo de un ejercicio sin el uso de metalinguaje

3) El vocablo comercio se puede referir a: _____

¿Cuál de las palabras siguientes abarca a todas las demás?

Compra	Bazar
Venta	Mercado
Negocio	Tienda
	Banca



2.4. Lenguaje respetuoso

Se hace uso de un lenguaje inclusivo respecto del género femenino y respetuoso de la diversidad de etnias, dialectos, profesiones, poblaciones, minorías, etc.

Ejemplo de uso de lenguaje respetuoso

Como estaba convencida de que en el hogar, tanto el hombre como la mujer, se debían repartir las tareas y hacerlas con **libertad** y **autonomía**, antes de salir, dijo a su esposo: -Ayúdame a cuidar que el arroz con leche no se queme. Pero cuidado con golosear, porque podés sufrir quemaduras **severas**, que te dejarían marcas **permanentes**. Movelo con esta cuchara de madera de mango largo. Tenés que **apoyarte** en el **respaldo** de la silla.

Apenas salió su esposa, El Ratón Pérez cerró la puerta con llave. Como el arroz con leche **emanaba** un delicioso aroma, le entraron tremendas ganas de **probarlo** y **experimentó** metiendo una manita. La **tentativa** fue desafortunada. La sacó, inmediatamente, ¡Carachas, que me quemo! Después, al **intentar** meter las patitas, perdió el equilibrio y se cayó dentro de la olla, en el arroz, que estaba hirviendo.



Ejemplo de uso de lenguaje respetuoso

1) Completemos las frases agregando las vocales ausentes según la numeración tradicional.



Claves:

1	2	3	4	5
a	e	i	o	u



2) Anotemos al final lo que el acontecimiento significó para cada uno.

Para don Pedro se trató de una _____.

Para doña Conchita fue un _____.

Para don Clemente era el _____.

Y para los niños, solo se trataba de un _____.

2.5. Se pretendió desarrollar una metodología

En la que el niño y la niña se constituyan en productores de textos orales y escritos con un léxico rico, preciso y adecuado, según su nivel escolar.

Sustentada en una noción de lengua como variedad y en criterios de competencia comunicativa.

Basada en aprendizajes significativos que incorporen el juego, la inducción y la creatividad.

Ejemplo de incorporación del lenguaje popular

2. De la siguiente casa, seleccionemos la palabra que comprende a todas las demás, esto es, la de significado más general. Marquémosla con un color para destacarla. Recurramos al diccionario.

Ejemplo: Gato, perro, vaca, **animal**. En esta serie la palabra animal abarca a las otras, pues todas nombran animales.



Chanza	Sátira
Guasa	Burla
Puya	Ironía
Mofa	Chiste

Esta es una "bomba" que incluye una burla:

**"El colocho que me regalaste
lo tuve que quemar
porque tenía tantos piojos
que se me iban a pegar."**

Inventemos una "bomba" que muestre respeto por las personas mayores. Escibámosla en los siguientes renglones:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Ejemplo de incorporación del lenguaje técnico

6. Animales y camuflajes

1) Leamos y aprendamos. Pongamos atención a las palabras que están de otro color.

CAMALEÓN. Es **cierto** que tiene una vista muy buena. Vive **encubierto** en los árboles y come insectos. Tiene una gran capacidad para camuflarse, porque su cuerpo se pone del mismo color que el sitio donde esté. Así rechaza a sus enemigos.

PULPO Mediante unas glándulas que actúan junto con la vista, puede camuflarse en forma instantánea para no diferenciarse de su ambiente, así se desentiende de los peligros, al dejar de ser **visible** para sus enemigos. La "tinta" que expulsa se encuentra en una bolsa **oculta** y fluye por el ano del pulpo, extendiéndose como una densa nube en el agua. La emplea para rechazar o confundir a quienes podrían causarle daño.

IGUANA VERDE. Su cuerpo es macizo, con miembros bien desarrollados y fuertes garras **aptas** para conseguir su alimento. La iguana es arborícola y vive preferentemente a la orilla del agua. Su coloración verde le permite camuflarse y vivir **oculta** en su hábitat natural. Además, como todos los reptiles, es un animal de "sangre fría"; esto significa que no son capaces de regular su propia temperatura por lo que la obtienen del **exterior**.



2) Ya sabemos que el camino que Alicia debe recorrer está lleno de símbolos y señales. Debe tener cuidado y cumplirlos para disfrutar una linda vida. Ayudémosla. Completemos este mensaje para Alicia sustituyendo las palabras subrayadas por sinónimos para que a ella todo le quede más claro.

Para una buena vida, estimada Alicia, es preciso (_____) atender estos consejos.



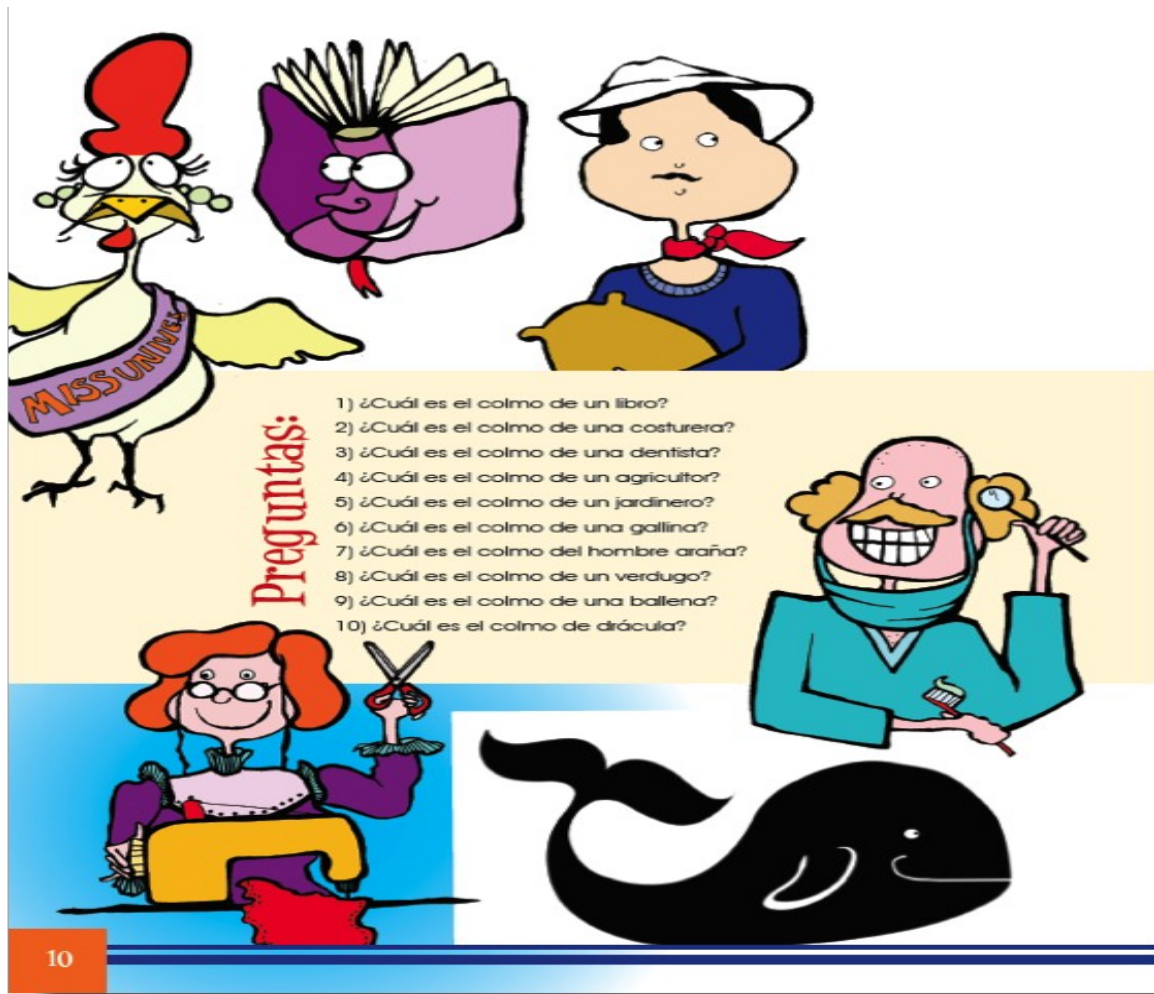
2.6. El propósito de esta metodología

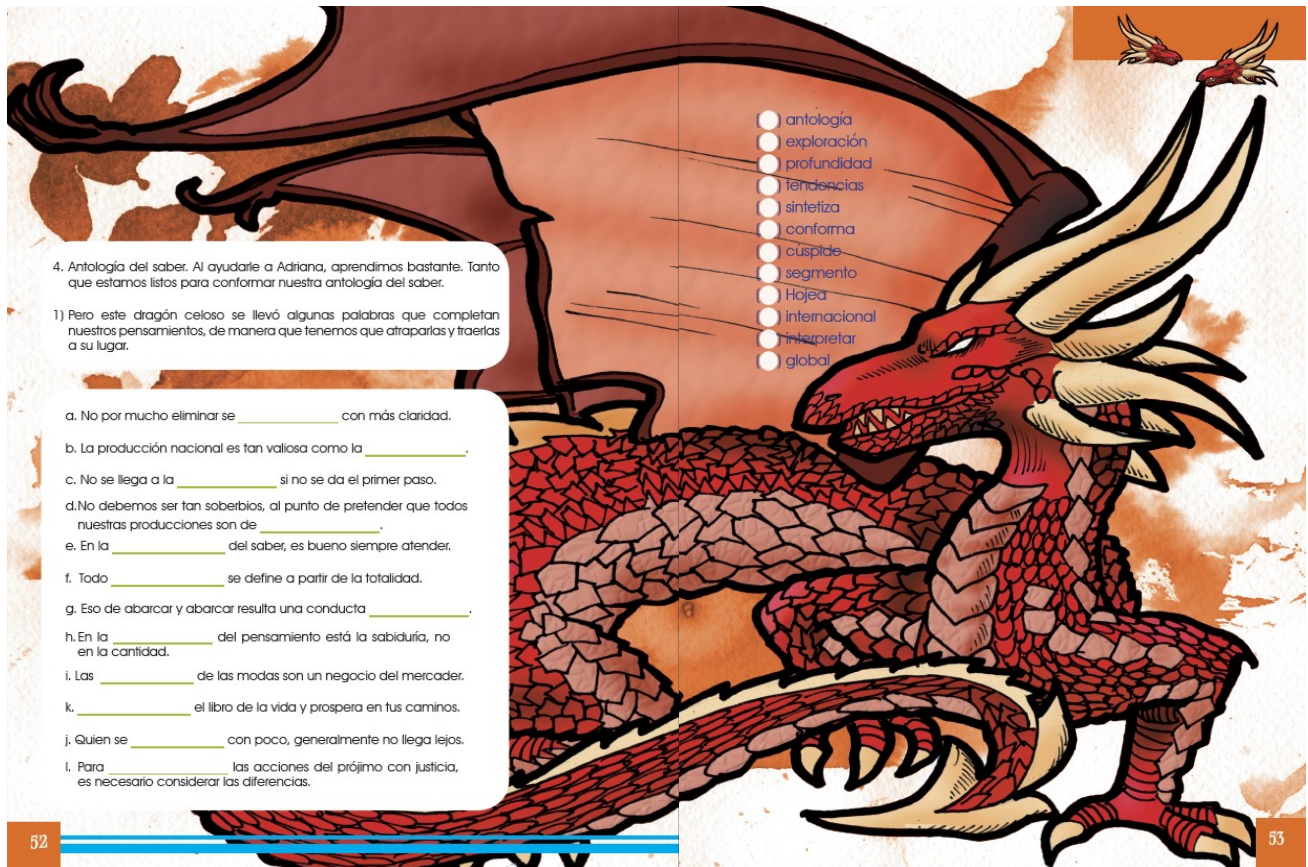
Apoyar al grupo de docentes de aula y favorecer su potencial de trabajo y creatividad para el cambio que se puede realizar en el contexto educativo del país.

Una muestra del libro de cuarto año



Una muestra del libro de quinto año





4. Antología del saber. Al ayudarle a Adriana, aprendimos bastante. Tanto que estamos listos para conformar nuestra antología del saber.

1) Pero este dragón celoso se llevó algunas palabras que completan nuestros pensamientos, de manera que tenemos que atraparlas y traerlas a su lugar.

- antología
- exploración
- profundidad
- tendencias
- sintetiza
- conforma
- cúspide
- segmento
- Hojeda
- internacional
- interpretar
- global

- a. No por mucho eliminar se _____ con más claridad.
- b. La producción nacional es tan valiosa como la _____.
- c. No se llega a la _____ si no se da el primer paso.
- d. No debemos ser tan soberbios, al punto de pretender que todas nuestras producciones son de _____.
- e. En la _____ del saber, es bueno siempre atender.
- f. Todo _____ se define a partir de la totalidad.
- g. Eso de abarcar y abarcar resulta una conducta _____.
- h. En la _____ del pensamiento está la sabiduría, no en la cantidad.
- i. Las _____ de las modas son un negocio del mercader.
- k. _____ el libro de la vida y prospera en tus caminos.
- j. Quien se _____ con poco, generalmente no llega lejos.
- l. Para _____ las acciones del prójimo con justicia, es necesario considerar las diferencias.

3. Resultados del proceso de capacitación

3.1. Se organizaron los siguientes talleres por región para maestros y maestras de

escuelas de primaria

- 3 en San Vito
- 3 en Limón
- 1 en Turrialba
- 2 en Liberia
- 2 en Alajuela
- 3 en Desamparados
- 1 en San José

En una primera visita se trabajó una jornada de 8 horas y se les asignó una tarea de aplicación del material. Varios meses después, en la segunda visita los docentes expusieron sus observaciones y recibieron un certificado de aprovechamiento por 40 horas, emitido por la Vicerrectoría de Acción Social. Se hizo un total de 395 certificados para los participantes.

3.2. Procedimientos utilizados en los talleres

3.2.1. Actividad de sensibilización al inicio de cada taller

- **Lectura del poema “Usted” de Jairo Anibal Niño:**

Usted

que es una persona adulta

-y por lo tanto-

sensata, madura, razonable,

con una gran experiencia

-y que sabe muchas cosas,

¿qué quiere ser cuando sea niño?

■ **Algunas reacciones de quienes participaron**

- Nostalgia
- Recuerdos alegres
- Recuerdos tristes y deseos de cambiarlos
- Testimonios auténticos
- Experiencias compartidas

3.2.2. Dinámica de apertura: ¿cómo han enseñado léxico en sus clases?

- Algunas respuestas:
- Técnicas conocidas
- Experiencias compartidas
- Ideas enriquecedoras y personales
- Propósito: Partir de lo conocido

3.2.3. Otra actividad con palabras: búsqueda de campos léxicos en grupo.

Se formaron grupos de tres personas y se les entregó tarjetas con palabras para que se agruparan de acuerdo con los campos semánticos (palabra base, antónimo y sinónimo). Una vez resuelta la búsqueda cada trío elaboró un texto donde las tres palabras se usaron en contextos apropiados.



Docentes de San Vito



Docentes de la Escuela República e Haití

3.2.4. Se expone el marco conceptual en que se apoya la propuesta



Docentes de la Escuela Vitalia-Perú



Presentación en el taller de Turrialba

3.2.5. Los docentes trabajan con los libros

- Se organizó el trabajo por parejas
- Cada pareja trabajó con dos unidades
- Se resolvieron los ejercicios

- Se discutieron las respuestas
- Se asignó trabajo a distancia, correspondiente a una aplicación con estudiantes, cuyo resultado se expondrá en la siguiente etapa.



Docentes de varias instituciones en el Monseñor Odio

- **Algunas observaciones de quienes participaron**
- La mayoría considera que los conocimientos adquiridos durante esta actividad de formación son aplicables a sus experiencias diarias.
- El trabajo dinámico y lúdico se considera de mucha utilidad para las tareas de aula.
- **Los temas considerados como necesarios**
- Técnicas de mejoramiento de la comprensión lectora; técnicas para comprensión de lectoescritura; confección de material didáctico; temas transversales; temas propios de las culturas; léxico para niños indígenas, aprendizaje significativo, integración de asignaturas; letras del abecedario; cómo desarrollar obras, cuentos y poemas con los niños; métodos para enseñar ortografía; Reading (Inglés).

3.2.6. Segunda etapa del taller o presentación de las aplicaciones

Manifestaciones

- La mayoría pudo aplicar el trabajo con estudiantes.
- Algunos realizaron adecuaciones al nivel, a la cultura y a necesidades especiales.

- Hubo varias innovaciones que evidenciaron su gran creatividad.





- Hubo variadas manifestaciones de solidaridad al compartir grupos, ideas y materiales.



Entrega de certificados en Desamparados



Entrega de certificados en San José

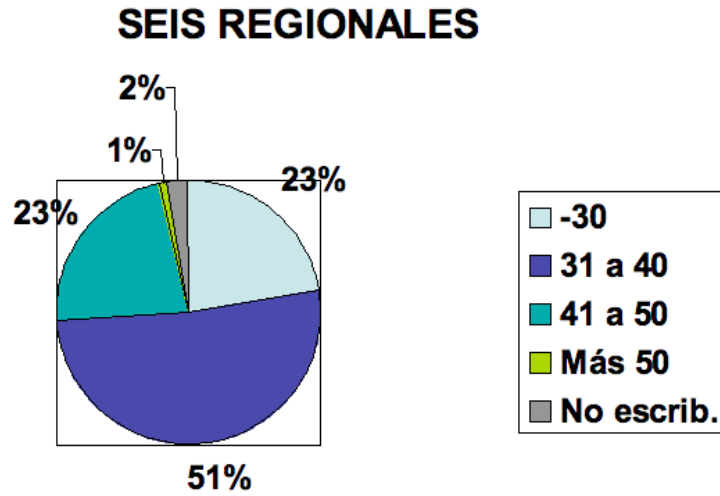


Entrega de certificados en Liberia

3.3. Evaluación de los talleres según un instrumento de la Vicerrectoría de Acción

Social

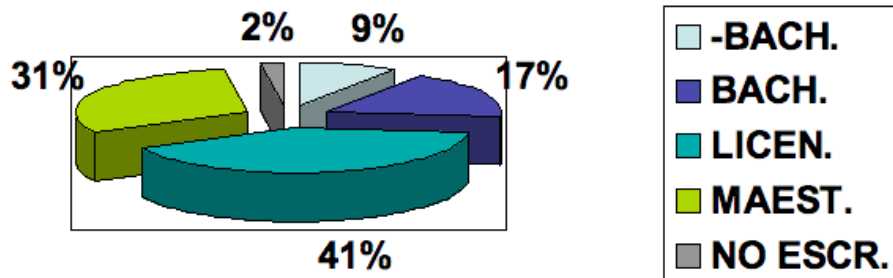
Participantes según edad



PROPUESTA METODOLÓGICA
LÉXICO META
CLASIFICACIÓN PARTICIPANTES POR SEXO

MUJERES	HOMBRES	TOTAL
328	52	380

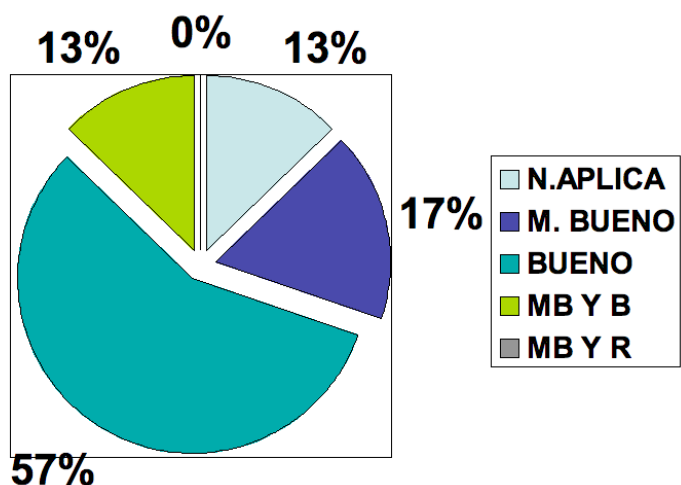
PROPUESTA METODOLÓGICA
LÉXICO META (GRÁFICO RESUMEN, SEGÚN
NIVEL ACADÉMICO DE LOS PARTICIPANTES)



PROPUESTA METODOLÓGICA
LÉXICO META (CUADRO RESUMEN, SEGÚN
Calificación asignada por los participantes)

D. R.	N. A.	MB	B	MB-B	MB-R	TOT.
LIMÓN		31	3	26		60
COTO	4	36	4	40		84
TURR.		18		20		38
ALAJ.		26	24		4	54
LIBER.		26		25		51
DESAM.		36		34		70
S, JOSÉ		17		6		23
TOT.	4	190	31	151	4	380

RESUMEN CALIFICACIÓN ASIGNADA POR LOS PARTICIPANTES



4. Publicaciones

- Rojas Porras, Marta; Brenes Herrera Ani; Molina Watson, María Cecilia (2009). *Palabras Juguetonas, Dinámicas con léxico escolar gradual 1*. San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica. (En proceso de edición)
- Rojas Porras, Marta; Brenes Herrera Ani; Molina Watson, María Cecilia (2009). *Palabras Juguetonas, Dinámicas con léxico escolar gradual 2*. San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica. (En proceso de edición)
- Rojas Porras, Marta; Brenes Herrera Ani; Molina Watson, María Cecilia (2009). *Palabras Juguetonas, Dinámicas con léxico escolar gradual 3*. San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica. (En proceso de edición)
- Rojas Porras, Marta; Brenes Herrera Ani; Molina Watson, María Cecilia (2009). *Palabras Juguetonas, Dinámicas con léxico escolar gradual 4*. San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica. En prensa.

- Rojas Porras, Marta; Brenes Herrera Ani; Molina Watson, María Cecilia (2009). *Palabras Juguetonas, Dinámicas con léxico escolar gradual 5*. San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica. En prensa.
- Rojas Porras, Marta; Brenes Herrera Ani; Molina Watson, María Cecilia (2009). *Palabras Juguetonas, Dinámicas con léxico escolar gradual 6*. San José, Editorial de la Universidad de Costa Rica. En prensa.

5. Página WEB

Se contrato el diseño de una página web para ofrecer información en línea sobre el proyecto. Esta cuenta con Moodle para la administración de cursos. Además, cuenta una galería para publicar las fotos de las diferentes actividades. Esta se desarrolló usando como base el gestor de contenido Joomla con el fin de facilitar su actualización y mantenimiento.

6. Conclusiones

Gracias a este proyecto y a la colaboración de varias entidades, los maestros en Costa Rica podrán contar con seis volúmenes, presentados muy lúdicamente, para que los niños logren motivarse en la ampliación de su vocabulario.

Además, como valor agregado, los docentes contarán con una base muy didáctica para, desde ella, y con la extrapolación de sus conocimientos, elaborar nuevas estrategias que enriquecerán su labor en el aula.

Durante las capacitaciones fue evidente la creatividad de los docentes, lo cual garantiza la

continuidad y el éxito de este proyecto.

Respecto de la página web, se continuará fortaleciendo, incluso con experiencias docentes y según recomendaciones de la evaluadora internacional, desde el INIE.

7. Referencias bibliográficas

Garrido Moraga, Antonio. 1982. *Lexicografía y enseñanza*. En: **La enseñanza del español como lengua materna**. Humberto López Morales (ed.). España: Editorial Gredos.

Gómez Molina, Juan Ramón. 1996. *El léxico y su didáctica: una propuesta metodológica*. **Revista de Estudios de Adquisición de la Lengua Española**. Universidad de Alcalá.

Lomas, Carlos. 1999. **Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras**. Barcelona: Paidós.

López Morales, Humberto. 1988. **Introducción a la lingüística actual**. Madrid, España: Playor.

_____ 1990. **La enseñanza de la lengua materna. Lingüística para maestros de español**. Madrid: Editorial Playor.

Lyons, John. 1980. *El léxico*. En: **Semántica** (Versión castellana de Ramón Cerda). Barcelona: Editorial Teide.

----- 1981. *Operando con las palabras*. En: **Lenguaje, significado y contexto** (Traducción de Santiago Alcoba). Barcelona: Paidós Comunicación.

Matanzo Vicens, Gloria. 1997. *Incorporación de léxico materno a la competencia lingüística de universitarios puertorriqueños*. **Revista de Estudios de Adquisición de la Lengua Española Universidad de Alcalá (7)**.

Murillo Rojas, Marielos. 1999. *Crecimiento de la disponibilidad léxica: niños de preescolar y de primer ciclo de la educación básica costarricense*. En **Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica. Vol. XXV (2)**: Págs. 187 – 203.

_____ 2002. *Crecimiento del léxico básico de los escolares costarricenses*. En **Káñina. Revista de Artes y Letras de la Universidad de Costa Rica. Vol. XXVI (2)**; Págs. 97 – 108.

_____ 2003. *En torno al nombre adjetivo en el discurso oral de los niños escolares costarricenses: Lineamientos para su enseñanza*. En **Káñina. Revista de Artes y Letras de la Universidad de Costa Rica. Vol. XXVI (1)**: págs. 171 – 181.

Murillo, Marielos y Sánchez, Víctor. 2002. **Léxico básico escolar costarricense**. Investigación de la Vicerrectoría de Investigación. Universidad de Costa Rica (en proceso).

Rojas, Marta. 2002. **Léxico básico escolar costarricense** Informe de Investigación. Vicerrectoría de Investigación. Universidad de Costa Rica.

_____ 2004. **Desarrollo de la madurez léxica: Propuesta metodológica para sexto año.** Informe de investigación. Vicerrectoría de Investigación. Universidad de Costa Rica.

_____ 2005. **Léxico básico escolar costarricense: Diccionario de frecuencias.** Actualización de Informe de Investigación. Vicerrectoría de Investigación. Universidad de Costa Rica.

_____ 2005. **Desarrollo de la madurez léxica: Propuesta metodológica para cuarto año.** Informe de investigación. Vicerrectoría de Investigación. Universidad de Costa Rica.

_____ 2005. *Una responsabilidad escolar olvidada: el desarrollo del componente léxico.* En **Revista Educación de la Universidad de Costa Rica. Vol. XXIX (1)**

_____ 2006. **Léxico meta para la escuela costarricense: esbozo de una propuesta metodológica para el desarrollo de la madurez léxica.** Tesis para optar a la Maestría en Lingüística. Universidad de Costa Rica

Sánchez Corrales, Víctor. 1988. *Lexicografía del Español en Costa Rica, visión crítica.* En: **Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica XIV (2).**

----- 1998. *La lengua española en la educación costarricense, redefinición.* En: **Revista de Filología y Lingüística de la Universidad de Costa Rica. XV (2):** págs. 151 – 161.

Timbal- Duclaux, Louis. 1993. **Escritura creativa. Técnicas para llevar la inspiración y métodos de redacción.** Madrid, España: Editorial EDAF.

8. Estado financiero de los recursos asignados, provisto por FUNDEVI. (Ver anexo 1)

9. Informe de asesora internacional, Dra. Flora Rodríguez-Brown. (Ver anexo 2)

Anexos

Anexo No, 1

Anexo No.2.

**Informe relacionado con el proyecto sobre
“El desarrollo de la madurez léxica”**

Flora V. Rodriguez-Brown

University of Illinois at Chicago

Como parte de mi colaboración en el proyecto sobre el desarrollo de la madurez léxica auspiciado por la Fundación CRUSA, he revisado las diapositivas de "powerpoint" usadas en la capacitación de maestros y maestras, y los tomos número 4, 5 y 6 de **Palabras Juguetonas**, que es una serie didáctica de enseñanza y aprendizaje de vocabulario desarrollada por medio del proyecto.

1. Las diapositivas de "powerpoint" usadas en la capacitación

Uno de los propósitos de la capacitación de docentes sería el de crear conciencia para que los maestros interioricen la importancia del desarrollo del vocabulario y las estrategias que ayudan a los estudiantes a aprender vocabulario nuevo a través de la lectura de un texto.

Me parece que un proyecto de esta naturaleza

tiene posibilidades de ser reproducido y reconstruido por los maestros, quienes podrían usar las ideas del proyecto en relación con la enseñanza de vocabulario en sus propios salones de clase. Por esta razón, se deberían incluir algunas ideas específicas sobre las diferentes adaptaciones que ellos podrían hacer al programa.

En cuanto a estos documentos me parecieron muy bien desarrollados. Una de mis recomendaciones es la de que se deberían incluir en la página "Web" del proyecto.

Esta actividad requerirá primero que todo la creación de un contexto que explique los propósitos del proyecto y las aplicaciones del mismo en el planeamiento diario de un programa escolar de lectoescritura. La descripción del contexto debería especificar la necesidad de conectar el vocabulario nuevo al conocimiento previo que los estudiantes traen a la escuela. También es necesario aclarar con ejemplos cómo el estudio de vocabulario

presentado en los materiales del proyecto está enfocado hacia el desarrollo del vocabulario en contexto.

El lenguaje del documento para la página web se debe adaptar al usado por el maestro, en lugar del lenguaje "academico" presente en las diapositivas del "Powerpoint" utilizadas en la capacitación. Por ejemplo, se podría aplicar la palabra "vocabulario" en lugar de "léxico". Algunos términos tales como léxico meta y madurez léxica, así como los significados de "auténtico" y "autónomo" según el proyecto, deberían ser definidos con énfasis en el papel del desarrollo del vocabulario dentro de un currículo de lectoescritura. Las palabras "adecuada" o "adecuadamente" se deben clarificar, ya que dentro de una perspectiva de currículo es importante saber quién decide lo que es adecuado en relación al aprendizaje. La naturaleza pragmática (o comunicativa) del programa debe explicarse de forma explícita.

Es necesario agregar al documento una lista de referencias que podrían ayudar al maestro a entender, extender, construir y/o adaptar el contenido del programa a sus propias situaciones. Otro aspecto importante es el de clarificar que este programa tiene aplicaciones que se adaptan tanto a textos narrativos (literarios) como informativos (no literarios) con diferentes tipos de organización expositiva

Palabras Juguetonas: Volúmenes 4, 5, 6.

Estos volúmenes están basados en los resultados de la investigación relacionada con el desarrollo de la madurez léxica. Cada volumen corresponde a un grado académico. Cada libro incluye varias unidades que comienzan con una lectura (literaria o no-literaria) apropiada al nivel de grado. Uno de los propósitos de estos libros es el aprendizaje de vocabulario en contexto, así que después de la lectura de un cuento, o un pasaje no literario, los niños tienen

oportunidad de practicar el uso del vocabulario aprendido por medio ejercicios de práctica en el uso de las palabras a través del juego.

Los diferentes juegos incluidos en cada versión ayudan al niño a aprender los significados y el uso de las palabras usando estrategias muy variadas e interesantes. La naturaleza de las actividades presentadas llevan a los niños a aprender vocabulario en una forma entretenida y también apropiada a los intereses de niños de diferentes niveles escolares.

El uso de estos libros no es importante sólomente para los estudiantes sino también provee modelos para que el maestro aprenda diferentes técnicas o modalidades para ayudar a los niños a aprender vocabulario nuevo. La variedad de estrategias presentadas para el aprendizaje y la práctica de vocabulario nuevo es excelente. Las actividades están muy bien desarrolladas. Estoy segura que ayudarán no solo al niño a divertirse

mientras aprende vocabulario nuevo en contexto, sino también ayudará al maestro a crear mejores actividades para la clase, basadas en técnicas de aprendizaje validadas a través del proyecto.

Me parece que estos libros **Palabras juguetonas** también se deberían ofrecer como parte de la página web del programa. Así el proyecto tendría una proyección más amplia, ya que muchas escuelas que no pueden comprar los materiales originales tendrían acceso a los mismos. También, los maestros tendrían acceso a modelos ejemplares de ejercicios y juegos que ellos podrían usar como modelos para desarrollar otras actividades en sus aulas.